

## CONCIERTO DE AÑO NUEVO 2021 DEL AUDITORIO DE ZARAGOZ

ÚNICA PARTE Duración aproximada 65 minutos

### PROGRAMA

<b>Valse.</b> Moderato. Tempo di Valse Sol M. Serenata para cuerdas (1880)	Piotr Ilich Chaikovski (1840-1893)
<b>Neue Pizzicato Polka</b> n.449 (1869)	Johann Strauss (1825-1899)
<b>Valse</b> , Op. 39 n.15 (1865)	Johannes Brahms (1833-1897)
<b>Danza Húngara 1 Allegro molto Sol m</b> (1858-68)	Johannes Brahms (1833-1897)
<b>II. Playful pizzicato and VI. Froclisome finale.</b> A simple Symphony, op. 40 (1934)	Benjamin Britten (1913-1976)
<b>VI. Rondalla aragonesa - Jota.</b> 12 danzas españolas Op. 37 (1890)	Enrique Granados (1867-1916)
<b>II. Jig. Vivace and VI.Finale.</b> St. Paul's Suite, Op.29 No.2 (1912-13)	Gustav Holst (1864-1934)
<b>Waltz II</b> - Suite for Jazz Orchestra No.2 (1938)	Dmitry Shostakovich (1906-1975)
<b>II. Tempo di Valse.</b> Serenade for Strings, Op.22 (1875)	Antonín Dvořák (1841-1904)
<b>O mio babbino caro</b> - Gianni Schicchi (1918)	Giacomo Puccini (1858-1924)

### ¡VUELVE LA FIESTA DEL AÑO NUEVO!

Un año más, y con este son ocho, la Sinfónica Ciudad de Zaragoza presenta el tradicional concierto de año nuevo del Auditorio de Zaragoza. Como todos sabemos este no es un año más y toda la sociedad se ha enfrentado a dificultades importantes y como parte de ella, la cultura y la música han sufrido también lo suyo, pero por otro lado pocas cosas tan terapéuticas y tan necesarias este año como la música que nos ha servido de apoyo en tiempos complejos y por ello este concierto no podía faltar aunque se haga en un formato más camerístico y, haciendo de la necesidad virtud, presentar así una serie de valeses, de música danzable, de formato más pequeño pero de belleza igual o mayor que los grandes valeses sinfónicos. En lo que es un reconocido mensaje europeísta sonaran músicas de siete nacionalidades europeas haciendo ver como el vals, la polka y otras danzas han encontrado también en la orquesta de cámara una voz pintiparada y así este año disfrutar de ese otro repertorio que tanto tiene que ofrecer sin por ello renunciar a los clásicos en un concierto de año nuevo.

Como hemos dicho el vals no será la única danza que sonará, aquí lo veremos quizás como un “primus inter pares” y nos viene al pelo este latinajo para hablar del origen de esta danza... hoy en día el vals o estilos muy similares está presente en el folklore de todo el mundo occidental desde Rusia a Chile por poner dos puntos lejanos y su origen no deja de ser discutido lo cual es lógico con un término que se puede aplicar a algo que se toca y se baila desde en una boda en el archipiélago de Chiloé a los fastuosos conciertos de año nuevo de la Filarmónica de Viena en su salón dorado. En principio todas las fuentes parecen confluir en que el vals nacería como música para ser bailada en torno al siglo XII y podría nacer en el entorno tirolés entre Austria y Baviera y etimológicamente parece claro que vendría del verbo alemán walzen (rodar, girar). Todos los estudios también confluyen en que luego el vals tiene un importante desarrollo internacional (primero europeo y luego llegando rápido al nuevo continente) entre la música popular. Enseguida se habla de Francia como la segunda patria del vals con el vals musette y me resulta curioso lo poco que se habla en los estudios sobre los valeses en el entorno ruso cuando a lo largo del XIX, como veremos en este concierto, los compositores del área eslava llenaron sus óperas, ballets y obras instrumentales de valeses de una gran belleza.

Pero como decimos no sólo de valeses se nutre este concierto y de hecho la velada comenzará con un Ave María que quiere ser una oración y un homenaje a los que ya no están este año. La historia de este Ave María en concreto es muy curiosa pues casi siempre que se interpreta se atribuye a un compositor italiano de finales del siglo XVI Giulio Caccini pero fue compuesto por el compositor ruso del siglo XX Vladimir Vavilov que, siendo un estudioso de las músicas de épocas pretéritas, decidió jugar con la autoría y atribuir su obra a este compositor quizás como simple juego quizás para evitar el terror estalinista tras componer tan bella oración. En todo caso nos queda un precioso momento musical que aquí quiere servir de homenaje a los que ya nos están.

Y a partir de ahí comienza una fiesta marcada sobre todo por el tres por cuatro pero acompañada por otras bellas danzas del mundo. Tchaikovski pasa por ser uno de los grandes compositores de valeses de todos los tiempos y en su serenata para cuerdas, que tiene algo de homenaje a Mozart, también introdujo un vals de melancólica belleza que abrirá el desfile de danzas de este concierto. Tras Tchaikovski empezará a sonar la música de la familia Strauss que es el sonido del año nuevo por excelencia y lo hará con ese juego delicioso que es la Pizzicato Polka que hace que las cuerdas de la orquesta dejen su arco y jueguen pellizcando (pizzicando) las cuerdas. Tras este primer Strauss veremos cómo los valeses y las danzas no son cosa de compositores especialistas en ellas y oiremos dos breves piezas de uno de los grandes compositores de todos los tiempos, Johannes Brahms que supo componer también valeses bellísimos o una serie de danzas húngaras que hoy son unas de sus obras más famosas. Del romanticismo centroeuropeo nos iremos a la Pérfida Albión para ver como en las islas siempre se ha tenido muy en cuenta una educación clásica y muy cuidada también en lo musical. La obra de la que oiremos dos fragmentos, la Sinfonía Simple de Britten, está basada en motivos compuestos por el compositor cuando contaba entre nueve y doce años y muestra la frescura de esa juventud del compositor junto a un alto conocimiento de las formas clásicas y las danzas tradicionales que homenajea en esta obra. Una vez más la barrera entre lo clásico y lo popular se demuestra inexistente en esta obra.

Y no podía faltar en este concierto un toque español y por supuesto aragonés. La rondalla aragonesa de las danzas españolas de Granados dará ese toque local que permite homenajear de paso a uno de los grandes compositores españoles del siglo XX y dar paso a una canción bellísima y nostálgica con aire de habanera que nos deja ese sabor de nostalgia que las idas y

vueltas con las américas hispanas nos han dejado. La Paloma del alavés Sebastián de Iradier fue compuesta en Cuba y enseguida pasó al imaginario colectivo hispano.

Y de España volvemos al Reino Unido para oír a Gustav Holst, el famoso compositor de ‘Los Planetas’ que aparte de un gran compositor fue un gran folklorista como bien muestra en esta suite que nos lleva a una fiesta popular, de año nuevo, por qué no en la campiña inglesa. Y de Inglaterra el viaje musical nos lleva a Rusia, a su compositor más importante del pasado siglo que en sus suites de jazz introdujo uno de los vals más bellos del siglo que se popularizó en la película Eyes Wide Shut. Y seguiremos con música eslava, pero en este caso del checo Antonin Dvorak que en su serenata para cuerdas nos presenta un vals que se parece moverse entre la nostalgia, pero al que se le escapa la alegría de un compositor que acababa de ser padre por primera vez. Y hablando de alegría que mejor que terminar el programa con ópera italiana y la que probablemente es el aria de Puccini más famosa para soprano... acabamos en la Florencia renacentista donde Lauretta le dice a su “babbo” Gianni Scchichi que la ayude a no perder a su novio con esa dulcísima aria que tan famosa se hizo después de ‘Una habitación con vistas’ de James Ivory. Con la sonrisa que deja esa aria acabará el programa, pero sabemos que esto es un concierto de año nuevo y los besos están más que cantados. Feliz Año Nuevo.

*Juan Carlos Galtier*

## **EQUIPO GRAN CONCIERTO DE AÑO NUEVO 2021**

### **SINFÓNICA CIUDAD DE ZARAGOZA**

#### **VIOLINES I**

Sergio Franco (concertino)

Juan Bernues

David Oto

Armando Ríos

#### **VIOLINES II**

David Flores

Diego Padilla

Juan Zalba

#### **VIOLAS**

Miguel Zarazaga

Victor López Peña

#### **VIOLONCHELOS**

Alfredo Guerrero

Laura Lafuente

#### **CONTRABAJO**

Antia Balboa

### **DANZA**

#### **COREOGRAFÍA**

Ramón Artigas

#### **BAILARINES**

Ramón Artigas

Andrea Blanco

### **CALEIDOSCOPIO TEATRO**

#### **DIRECCIÓN TEATRAL**

Roberto Barra

#### **ACTORES**

Roberto Barra

Azucena Gimeno

Vicente Martínez

#### **DISEÑO GRÁFICO**

Adrián Espinosa

#### **ILUMINACIÓN**

Jose Antonio Royo

#### **ARTE FLORAL**

FLAUTAS  
Paola Carcasona

CLARINETES  
Adriana Callau

PERCUSIÓN  
Luis Laborda

DIRECTOR DE ORQUESTA

Juan Luis Martínez

SOPRANO  
Eugenia Enguita

Seral Floristas

INGENIERO DE SONIDO  
Adolfo Pascual  
TÉCNICO DE ESCENARIO  
Raúl Monclús

DIRECCIÓN DE IMAGEN  
Jose Carlos Ruiz  
Jon Arteagabeitia

COORDINACIÓN, MATERIAL DIDÁCTICO Y  
ARCHIVO  
Rodrigo Ramos

PRODUCCIÓN DEL GRAN CONCIERTO  
DE AÑO NUEVO 2021  
Antonio de Clemente  
Juan Carlos Galtier

[www.sinfonicaciudaddezaragoza.com](http://www.sinfonicaciudaddezaragoza.com)

## ORQUESTA DE CÁMARA DE LA SINFÓNICA CIUDAD DE ZARAGOZA



La Sinfónica Ciudad de Zaragoza desde su fundación como Orquesta Sinfónica Goya, se ha presentado en los principales ciclos del Auditorio de Zaragoza además de en otras ciudades

como Huesca, Pamplona o Bilbao y ha compartido escenario con músicos como los míticos pianistas Ivo Pogorelich, Arcadi Volodos o Javier Perianes y con el Orfeón Donostiarra

La Sinfónica Ciudad de Zaragoza ha contado desde su nacimiento con el apoyo del Auditorio de Zaragoza y ha presentado casi todos sus programas en la Sala Mozart del mismo. La orquesta ha sido dirigida por José Vicente Pardo, Juan Luis Martínez, Miquel Rodrigo, José Antonio Sainz Alfaro, Jesús Echevarría o Laura Pérez Soria. En este periodo ha realizado más de setenta conciertos teniendo su base en la Sala Mozart del Auditorio de Zaragoza y habiéndose también presentado en el Teatro Olimpia de Huesca, Teatro Campos Elíseos de Bilbao, Catedral de Pamplona, Auditorio Baluarte o Teatro Arriaga entre otros.

A lo largo de estas siete temporadas destaca su participación anual en las temporadas de Grandes Conciertos del Auditorio de Zaragoza acompañando a los pianistas Ivo Pogorelich (2015), Arcadi Volodos (2016) y Javier Perianes (2020). Otras de las colaboraciones a destacar son: la realización de cinco coproducciones con la Federación de Coros y Ópera de Cámara de Navarra que han supuesto la presentación en cinco ocasiones en el Auditorio de Pamplona, Baluarte, incluyendo su primera presencia en un foso teatral con las representaciones de El Caserío de Guridi (2017). La grabación de Jota Sinfónica junto a Nacho del Río emitida por Radio Clásica – RNE (2016), la interpretación de Carmina Burana junto al Orfeón Donostiarra (2017), la participación en la temporada de ópera de Bilbao en el Teatro Arriaga (2017), la grabación de la banda sonora para el largometraje Miau del director Ignacio Estaregui (2018), y la participación en el Congreso Internacional de Trompa en la que acompañó al trompa solista de la Filarmónica de Berlín David Cooper (2018). Además, la mayor parte de estas producciones han sido realizadas para televisión y emitidas por la televisión autonómica aragonesa.

Entre sus últimos compromisos destaca su colaboración con la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero en El Sobre Verde que supuso su presentación en el Teatro Principal de Zaragoza (2019) y el estreno absoluto y grabación de Cinco momentos de Medea (2020), el mayor estreno sinfónico-coral en su ciudad natal del premio nacional de música Jesús Torres.

La orquesta desde su creación ha mostrado así mismo su inquietud por ampliar el repertorio español tanto en su vertiente histórica -recuperando cuatro obras de Hilarión Eslava-, como en la creación actual estrenando nuevas obras de encargo de compositores como: Sergio Jiménez Lacima, Juan Luis Martínez, Óscar Escudero, Miguel Ángel Remiro o Jesús Torres, el cual se encuentra trabajando actualmente en una nueva obra: Fantasía sinfónica aragonesa.

Desde el año 2017 es la orquesta sinfónica residente del Auditorio de Zaragoza. Juan Luis Martínez es su director titular y artístico, Miquel Rodrigo su principal director invitado y Jesús Torres su compositor residente.

## JUAN LUIS MARTÍNEZ, DIRECTOR TITULAR DE LA SINFÓNICA CIUDAD DE ZARAGOZA



Desde la formación de Turiae Camerata hasta su consolidación como uno de los directores más prestigiosos de su generación, Juan Luis Martínez ha abordado todo tipo de repertorios y ha dirigido gran variedad de orquestas y grupos, desde el barroco y clásico con criterios historicistas e instrumentos de época hasta la música contemporánea. Estudió Dirección de Orquesta con el maestro Salvador Mas, siguiendo la tradición vienesa de Hans Swarowsky. Ha sido director titular de la orquesta y coro Turiae Camerata desde 1991, con la que se ha presentado en importantes auditorios, así como en festivales internacionales. Ha dirigido a prestigiosos solistas nacionales e internacionales como María Bayo, Ainhoa Arteta, Jean Claude Vanden Eynden, François F. Guy, Eric Terwilliger, Benoît Fromanger, Adrienne Krausz, Álvaro Campos, José Luis Estellés, Nicolás Chumachenco, Josep Colom, Asier Polo, Ivo Pogorelich, Arcadi Volodos y Javier Perianes entre otros. Ha aparecido como director invitado en numerosas orquestas y formaciones, como la Orquesta Ciudad de Granada, The Israel Chamber Orchestra, Grup Contemporani, la Orquesta de Valencia, OSR de Murcia, Filarmónica Moldova del estado de Iasi (Rumanía), Orquesta del Palau de Les Arts / Comunidad Valenciana, Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, etc.

En el campo de la interpretación histórica ha dirigido Estil Concertant, orquesta para la interpretación de la música del s. XVIII con instrumentos originales. Sus conciertos han sido retransmitidos por RNE y la UER y grabado para el sello Arsis. Juan Luis Martínez también ha desarrollado una actividad estimulante al frente de orquestas jóvenes del estado, habiendo dirigido la JONDE y la Orquesta del Conservatorio Superior de Música de Aragón (OCSMA), proyecto que se halla entre las orquestas jóvenes punteras del estado, participando en ciclos y eventos importantes, principalmente en el Auditorio de Zaragoza, dirigiendo solistas internacionales y apareciendo en programas sinfónicos en las temporadas de abono del Auditorio. Es director titular de la Orquesta Sinfónica Ciudad de Zaragoza. Es catedrático de dirección en el Real Conservatorio de Música de Madrid.



## EUGENIA ENGUITA, SOPRANO



La soprano Eugenia Enguita comienza sus estudios de canto en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza, se gradúa en la Escuela Superior de Canto de Madrid obteniendo el “Premio especial fin de carrera Lola Rodríguez de Aragón” y también completa su formación en la “International Opernstudio” de Zürich. Ha sido premiada en diferentes concursos nacionales e internacionales; Becas de Canto Montserrat Caballé -Bernabé Martí, becas de canto de Juventudes Musicales de Madrid, Concurso Internacional de Canto de Clermont- Ferrand (Francia), premio “Audition Annuelle ” (Francia) , 1er premio en el concurso internacional de canto Villa de Colmenar Viejo en Madrid y 2º premio en el concurso internacional de canto Torrelavega.

Ha interpretado el rol de Reina de la Noche de “La Flauta Mágica” en numerosas representaciones en la Opernhaus de Zürich, en el teatro Segura de Lima- Perú, en la Ópera de Leipzig, además de otros roles como Donna Fulvia de “La Pietra del Paragone” Rossini, la italiana de “El Cónsul” de Menotti, Madame Herz de “El Empresario” Mozart, Frau Fluth de “Las alegres comadres de Windsor” de Otto, Taumännchen de “Hänsel & Gretel”, en la Tönhalle y Opernhaus de Zürich. En Suiza y Alemania ha sido dirigida entre otros por Howard Griffiths, Franz Welser-Möst o Rudolf Philmayer. En Francia encarna los roles de Blonde de “El rapto del Serrallo” Mozart y Donna Fulvia en la ópera de Reims, ópera de Clermont Ferrand, ópera de Valenciennes y ópera de Calais, y en una producción de la ópera de Lyon interpreta a Fantasía de la operette “Un petit voyage dans la lune” de Offenbach dirigida por Jérémie Rhorer y Laurent Pelly. Encarna a Ms Rowan de “El pequeño deshollinador” Britten en el Teatro Real de Madrid y en Oviedo, Konstanze de “El Rapto del Serrallo” en el Gran Teatro de Córdoba y en el festival de verano de Alden Biesen (Bélgica), Serafina de “Il Campanello” Donizzetti en el festival de ópera de Tenerife, Musetta de “La Boheme” y Reina de La Noche en el auditorio de Zaragoza y en el Auditorio de Cuenca en donde también interpreta a Gilda de Rigoletto, Verdi. Cabe destacar los roles de Marthe/ Sorge “Szenen aus dem Faust, Goethe” de Schumann y Elvira de “L’italiana in Algeri” Rossini ámbos bajo la dirección de Jesús López Cobos en el Teatro Real de Madrid además del rol de Serpina de “La Serva Padrona” de Pergolesi y su participación en la producción de “El

hombre que se llamaba Amade” interpretando la Reina de la Noche también en el Teatro Real de Madrid.

En el campo de la zarzuela ha interpretado los roles de “Marina” de E. Arrieta, Duquesa Carolina de “Luisa Fernanda” de F. Moreno Torroba , “Doña Francisquita” de A. Vives , Elena de “El barbero de Sevilla” de Nieto y Giménez y “O” de la Gallina Ciega, zarzuela ésta última con la que se presenta en el teatro nacional de San José de Costa- Rica.

En concierto ha cantado la misa en Do menor y las Vísperas de Mozart junto a la orquesta “La Grande Écurie et la Chambre du roi” dirigida por Jean-Claude Malgoire en Francia, cantatas del barroco en el festival Sommer Kammeroper de Rheinsberg (Alemania), “misa in Tempori Beli, Haydn” en Suiza, Carmina Burana en el auditorio Nacional de Madrid y en el auditorio de Zaragoza, “Miserere” y “Amor aumenta el valor” de José de Nebra con los Músicos de su Alteza, “El Mesías” de Händel” en el auditorio nacional de Madrid con la orquesta y coro de la comunidad de Madrid bajo la dirección del maestro Jesús López Cobos, Magnificat de Bach junto al grupo Enigma del Auditorio de Zaragoza, “Canto al Orfeo” en el Teatro Real de Madrid, Parsifal en el Palau de la Música de Valencia, Novena Sinfonía de Beethoven en el auditorio Carlos III de Madrid o el Requiem de Mozart en el Auditori de Barcelona.

#### **RAMÓN ARTIGAS, COREÓGRAFO**



Comienza su formación en el folklore tradicional aragonés de la mano de Juan Carlos Serrano, y recibe clases de los más prestigiosos profesores en Jota Aragonesa como Andrés Cester Zapata y Angelita Vidal, José Luis Bergua y Mariano Martínez, completando su formación siendo becado por la Compañía Residente de Miguel Ángel Berna y recibiendo clases de danza clásica, contemporánea y española.



Desde 1990 ha realizado trabajos como docente de folclore aragonés en numerosas escuelas privadas y municipales de todo Aragón y en Zaragoza en Nobleza Baturra y la Escuela Municipal de Música y Danza de Zaragoza. En 2008 imparte clases magistrales de Folclore Aragonés en el Conservatorio Superior de Danza de Madrid María de Ávila e imparte en Brasil, en el Instituto Cervantes de Curitiba la ponencia “Bailes folclóricos de España” (además de actuar en el Teatro Guaira de Curitiba invitado por el Ballet español del Centro español de Curitiba).

Como coreógrafo, sus principales propuestas han sido los espectáculos “2008: agua y fuego”, “Tierra de contrastes” y “Entre dos siglos: 45 Aniversario” de Nobleza Baturra, la coreografía de la ceremonia de inauguración de las Jornadas de Exaltación del Tambor y Bombo celebradas en Andorra en 2009 y el diseño coreográfico de los espectáculos de Factory Producciones, “Morpheus” y “Tres rosas y una botella de coñac”.

### CALEIDOSCOPIO TEATRO



Caleidoscopio Teatro es toda una referencia en el teatro aragonés. Con 35 años de trayectoria ha realizado giras por Europa y América y en 2009 ganó el HOLA! award a la Mejor Compañía Visitante Sobresaliente en el III Festival de Teatro Latino en Nueva York – TEATROSTAGEFEST. En Zaragoza Caleidoscopio ha sido no sólo un referente en el teatro de sala para niños sino también en el teatro de calle participando y coordinando muchas de las cabalgatas de reyes y pregones de fiestas de nuestra ciudad. Con la Sinfónica Ciudad de Zaragoza coprodujo el espectáculo El Carnaval de los animales, visto por más de 10.000 personas en nuestra ciudad y tiene previsto realizar de nuevo los conciertos didácticos y el concierto en familia del Auditorio de Zaragoza este próximo año 2020 con el espectáculo Garbancito 7.0.